



101^{ème} assemblée générale ordinaire - année sociétaire 2022

101. ordentlichen Generalversammlung - Vereinsjahr 2022

CONVOCAATION / EINLADUNG

Le comité a le plaisir d'inviter les membres, les membres d'honneur et les membres vétérans à l'**assemblée générale ordinaire 2023**. / Der Vorstand lädt die Mitglieder, Ehrenmitglieder und Veteranen herzlich zur **ordentlichen Generalversammlung 2023** ein.

Date/Datum; Heure/Zeit; Lieu/Ort: Samedi 25 février 2023 / Samstag 25. Februar 2023. **Début 17:00 h / Beginn um 17:00 Uhr ; Buvette SC Bienne et environs, Clubhaus KV Biel und Umgebung**

Nr.	Ordre du jour :	Traktanden:
1.	Bienvue, constatation des membres présents et de la régularité statutaire de la convocation	Begrüssung, Zählung der anwesenden Mitglieder und der statutengemässen Einberufung
2.	Nomination des scrutateurs	Ernennung der Stimmezähler
3.	Approbation du procès-verbal de l'AG ordinaire du 26 février 2022	Genehmigung des Protokolls der ordentlichen GV vom 26. Februar 2022
4.	Acceptation rapport du président	Vorstellung, Genehmigung des Berichtes des Präsidenten
5.	Rapports des responsables de disciplines	Berichte der SpartenleiterInnen
6.	Approbation des comptes annuels 2022, rapport des vérificateurs et décharge au comité	Abnahme der Jahresrechnung 2022, Bericht der Revisoren und Decharge an den Vorstand
7.	Programme 2023	Programm 2023
8.	Adoption du budget 2023	Verabschiedung des Budgets 2023
9.	Fixation des cotisations annuelles 2024	Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2024
10.	Elections - comité - vérificateurs de comptes	Wahlen - Vorstand - Revisoren
11.	Projets d'infrastructures Passages à poissons écluses de Port Développement de la STEP	Infrastrukturprojekte Fischpass Wehr Port Ausbau ARA
12.	Demandes Le comité n'a pas reçu de demandes	Anträge Es sind keine Anträge eingegangen
13.	Tableau d'honneur, remise des prix	Ehrungen, Vergabe der Ehrenpreise
14.	2023 – nouveaux Vétérans / neue Veteranen	
15.	Divers: AG 2024: 24 février 2024, 18h00, lieu à définir	Verschiedenes: GV 2024 : 24. Februar 2024, 18.00 Uhr, Ort zu bestimmen



www.kvbiel-cynobienne.ch

3. Protokoll der Generalsversammlung 2022 | procès verbal de l'assemblée général 2022

Procès-verbal de la 100e assemblée générale ordinaire du 26.02.2022

Lieu : Clubhouse KV-Bienne

Début : 11h15

Président : Peter Lehmann

Comité : Hanspeter Keller, Eliane Bürki, Solange Oesch

Procès-verbal : Solange Oesch

Scrutatrice : SophieForsey

1. accueil, constatation des bulletins de vote reçus et de la convocation conforme aux statuts

Le président, Peter Lehmann, souhaite la bienvenue aux membres du comité présents ainsi qu'à la scrutatrice, Sophie Forsey, pour la 100e assemblée générale ordinaire. Conformément à l'ordonnance Covid de la Confédération, cette assemblée générale a lieu par voie de circulaire pour les membres. Le président ouvre l'assemblée générale en constatant que la convocation était conforme aux statuts et que 30 bulletins de vote ont été remplis.

2. nomination de la scrutatrice par le comité : Sophie Forsey

Sophie Forsey assiste physiquement à la réunion et contrôle par sondage les bulletins de vote dépouillés. Elle est élue à l'unanimité par les membres.

3. approbation du procès-verbal de l'AG ordinaire du 27 février 2021.

Le procès-verbal a été mis en ligne sur le site internet. Le procès-verbal a été approuvé à l'unanimité.

4. présentation, approbation du rapport du président

C'était la deuxième et, espérons-le, la dernière année avec Corona. Il convient de remercier tout particulièrement tous les moniteurs et en particulier l'équipe du samedi, car cette année encore, il a fallu travailler avec différents groupes. Le fait que l'offre ait malgré tout été maintenue est important du point de vue social et aussi pour le club.

Malgré la Corona, une large offre a pu être maintenue, aussi bien dans le domaine du sport que dans celui du plaisir. Il est désormais possible de proposer plus activement des offres de suivi pour les jeunes chiens et des cours d'éducation en semaine. Il y a actuellement environ 50 membres actifs dans les offres du club. L'objectif du comité directeur est d'élaborer des nouvelles offres aussi pour les membres passifs. Les idées sont des formations continues ouvertes et le renouvellement du Military.

Un objectif stratégique a clairement pu être atteint, le bilan annuel rapporte heureusement un bénéfice de 7000CHF. Ce résultat a pu être atteint grâce à l'augmentation du nombre des membres et aux recettes des cours du samedi. Grâce à cela, les moniteurs ont pu recevoir en fin d'année une indemnité plus élevée qu'auparavant et des formations continues passionnantes ont pu être proposées aux moniteurs.

Heureusement, de nouveaux moniteurs ont également pu être recrutés - nous sommes heureux d'accueillir Sophie, Hans-Peter, Eliane et Melissa dans l'équipe.

En résumé, nous pouvons nous réjouir d'une bonne année, portée par de nombreux bénévoles - merci à tous !

Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

5. rapports des responsables de section

Cette année, ils ont été envoyés par écrit avec les documents de l'AG. Ils montrent une image colorée qui correspond exactement à nos différentes disciplines.



www.kvbiel-cynobienne.ch

6. approbation des comptes annuels, rapport des réviseurs et décharge au comité directeur

L'année 2021 a été une année financièrement réussie, l'association a maintenant un capital d'environ 155'000CHF, avec d'excellentes liquidités. Eliane Bürki a pris le relais en milieu d'année en tant que comptable. Le travail a été effectué très consciencieusement, toutes les recettes et dépenses ont été très bien comptabilisées. La seule remarque qui peut être faite est que les recettes des frais de cours et des manifestations qui sont versées devraient pouvoir être retracées par des justificatifs un peu plus détaillés.

Les comptes ont été approuvés à l'unanimité, le rapport des réviseurs a été approuvé à l'unanimité et la décharge a également été approuvée à l'unanimité.

Le comité remercie Serge, qui s'occupe de la révision depuis de nombreuses années maintenant. Un successeur a été trouvé et le comité directeur tient à remercier Serge pour son travail très compétent.

7. adoption du budget 2022

Le budget pour l'année 2022 a été approuvé à l'unanimité.

8. fixation des cotisations des membres pour 2023, pas de changement.

Les cotisations des membres ne subissent aucun changement et ont été approuvées à l'unanimité.

9. élections des réviseurs

Les réviseurs (Elsbeth Stucki, Nela Slijvar et Melanie Bally) ont été élus à l'unanimité.

10. propositions

Aucune proposition n'a été reçue.

11. hommages, attribution des prix d'honneur

La remise des prix d'honneur aura lieu dans le cadre d'une manifestation en l'honneur des "100 ans de la SEC Biemme".

12. vétérans

Cristina Gutmann est désormais vétéran de la SEC Biemme.

13. divers

AG 2023 : 25.02.2023, 18h, lieu à définir.



www.kvbiel-cynobienne.ch

Protokoll der 100. ordentlichen Generalversammlung vom 26.02.2022

Ort: Clubhaus KV-Biel

Beginn: 11h15

Präsident: Peter Lehmann

Vorstand: Hanspeter Keller, Eliane Bürki, Solange Oesch

Protokoll: Solange Oesch

Stimmzählerin: SophieForsey

1. Begrüssung, Feststellung der eingegangenen Stimmzettel und der statutengemässen Einberufung

Der Präsident, Peter Lehmann, begrüsst die anwesenden Vorstandsmitglieder sowie die Stimmzählerin, Sophie Forsey, zur 100. Ordentlichen Generalversammlung. Gemäss Covid Verordnung vom Bund findet diese Generalversammlung für die Mitglieder im Zirkularverfahren statt. Mit der Feststellung der statutengemässen Einberufung und der Tatsache, dass 30 Stimmzettel ausgefüllt wurden, eröffnet der Präsident die Generalversammlung.

2. Ernennung der Stimmzählerin durch den Vorstand: Sophie Forsey

Sophie Forsey ist bei der Sitzung physisch dabei und kontrolliert Stichprobenartig die ausgezählten Stimmzettel. Sie wurde von den Mitgliedern einstimmig gewählt.

3. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen GV vom 27. Februar 2021

Das Protokoll wurde auf die Website gestellt. Das Protokoll wurde einstimmig angenommen.

4. Vorstellung, Genehmigung des Berichtes des Präsidenten

Es war das zweite und hoffentlich letzte Jahr mit Corona. Es gilt ein besonderer Dank an alle Übungsleiter und insbesondere dem Samstags-Team, weil auch dieses Jahr wieder mit verschiedenen Gruppen gearbeitet werden musste. Dass das Angebot trotzdem aufrechterhalten wurde, ist gesellschaftlich und auch für den Club wichtig.

Trotz Corona konnte ein breites Angebot aufrechterhalten werden, sowohl im Sport- wie auch Plausch-Bereich. Anschlussangebote für AbsolventInnen der Junghundetrainings und Erziehungskurse unter der Woche können jetzt auch wieder aktiver angeboten werden. Es sind aktuell ca. 50 Mitglieder aktiv. Das Ziel des Vorstandes ist es, neu auch den passiven Mitgliedern ein Angebot zu erarbeiten. Ideen sind offene Weiterbildungen und die erneute Ausführung vom Military.

Ein klares strategisches Ziel konnte erreicht werden, der Jahresabschluss ist erfreulicherweise ein Gewinn von 7000CHF. Dies konnte dank mehr Mitgliederbeiträge und den Kursen am Samstag erreicht werden. Dank dem konnten die Übungsleiter Ende Jahr eine Entschädigung erhalten, die gegenüber früher höher ist und es konnten spannende Weiterbildung für Übungsleiter angeboten werden.

Erfreulicherweise konnten auch neue Übungsleiter rekrutiert werden – wir freuen uns, Sophie, Hans-Peter, Eliane und Melissa neu im Team begrüssen zu dürfen.

Zusammengefasst können wir auf ein gutes Jahr zurückblicken, getragen von vielen freiwilligen – Vielen Dank an alle!!

Der Bericht wurde einstimmig angenommen.

5. Berichte der Spartenleiter

Diese wurden dieses Jahr schriftlich mit den GV-Unterlagen verschickt. Sie zeigen ein buntes Bild, das genau unseren verschiedenen Disziplinen entspricht.



www.kvbiel-cynobienne.ch

6. Abnahme der Jahresrechnung, Bericht der Revisoren und Decharge-Erteilung an den Vorstand

Das 2021 war ein finanziell erfolgreiches Jahr, der Verein hat jetzt ein Kapital von rund 155'000CHF, mit einer hervorragenden Liquidität. Eliane Bürki hat Mitte Jahr als Buchhalterin übernommen. Die Arbeit wurde sehr gewissenhaft durchgeführt, alle Einnahmen und Ausgaben wurden sehr gut gebucht. Einzige Bemerkung die gemacht werden kann ist, dass Einnahmen aus Kursgeldern und Anlässen, welche eingezahlt werden durch etwas detailliertere Belege rückverfolgbar sein sollten.

Die Rechnung wurde einstimmig genehmigt, der Revisorenbericht wurde einstimmig genehmigt und Decharge wurde auch einstimmig genehmigt.

Der Vorstand bedankt sich bei Serge, der die Revision jetzt seit vielen Jahren gemacht hat. Es wurde eine Nachfolge gefunden und der Vorstand spricht an dieser Stelle Serge ein grosses Dankeschön aus für seine hochkompetente Arbeit.

7. Verabschiedung des Budgets 2022

Das Budget fürs Jahr 2022 wurde einstimmig genehmigt.

8. Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2023, keine Änderungen

Die Mitgliederbeiträge erfahren keine Änderung und wurden einstimmig genehmigt.

9. Wahlen Revisoren

Revisoren (Elsbeth Stucki, Nela Slijvar und Melanie Bally) wurden einstimmig gewählt.

10. Anträge

Es sind keine Anträge eingegangen.

11. Ehrungen, Vergabe der Ehrenpreise

Es wird im Rahmen eines Anlasses zu Ehren von «100 Jahren KV Biel» zur Vergabe der Ehrenpreise kommen.

12. Veteranen

Cristina Gutmann ist neu Veteran beim KV-Biel.

13. Verschiedenes

GV 2023: 25.02.2023, 18h, Ort zu bestimmen.



www.kvbiel-cynobienne.ch

4. Bericht des Präsidenten

Stratégique

La raison d'être de la société Cynologique de Biemme et environs a quelque peu évolué, tout comme ses activités principales. Dans l'article des statuts consacré aux buts, on trouve par exemple encore la promotion de la détention et de la diffusion de chiens de race. La SC Biemme et environs se trouve dans une agglomération urbaine comptant plus de 100'000 personnes et estimée entre 10 et 15'000 chiens. Dans les zones à forte densité de population, les clubs canins ont une grande responsabilité pour assurer une cohabitation harmonieuse entre les hommes et les chiens. La SC Biemme et environs s'efforce d'y contribuer en formant les équipes homme-chien dès le plus jeune âge et en proposant des activités de toutes sortes, afin que les chiens qui grandissent et sont détenus dans des conditions où l'espace est restreint puissent vivre leur comportement conforme à l'espèce, au moins de manière à ne pas développer de troubles du comportement et à être une source de plaisir pour ceux qui les détiennent et au moins à ne pas déranger ceux qui ne les détiennent pas.

La SC Biemme et environs s'est fixé des objectifs stratégiques depuis 1999 :

- Enrayer la baisse des membres ;
- Ramener les finances dans les chiffres noirs ;
- Elargir l'offre - d'augmenter en conséquence le nombre de moniteurs – et de proposer des offres intéressantes également aux membres qui ne pratiquent pas de sport canin ou qui n'ont même pas de chien ;
- Réactiver la vie du club.

Au cours des dernières années, la société a réussi à stopper la baisse du nombre de membres, à équilibrer les finances et à rouvrir quelque peu l'éventail des offres. Nous souhaitons développer encore cette orientation à l'avenir et ainsi réactiver la vie du club.

Prestations

Au total, l'association compte 95 membres actifs. Environ 50 d'entre eux participent à des activités en dehors des chiots et des jeunes chiens. En 2022, ces derniers ont également connu une forte affluence, estimée à environ 100 équipes canines. L'offre du club comprenait des entraînements de chiens d'accompagnement 1-3, de l'agility pour le plaisir, de l'agility de compétition et, depuis peu, de l'obéissance pour les sportifs canins moins ambitieux.

Le cours d'initiation à l'agility a débuté en avril et affichait complet avec 11 personnes sous la direction de Melissa Ibraimi et Eliane Bürki. Elles ont réussi à enthousiasmer et à fidéliser un nombre considérable de participants à ce sport.

En mai, Hanspeter Keller a organisé une formation continue pour les moniteurs et autres personnes intéressées par la récapitulation des bases de la théorie de l'apprentissage, à laquelle 13 personnes ont participé.

Début juillet, l'association a fêté son fier centenaire en donnant un aperçu des différents domaines du travail avec les chiens, depuis les démos sur "Previte a Bite" jusqu'au travail impressionnant avec des chiens de berger, en passant par les entraînements de jeunes chiens, le hooper, l'obéissance, l'agility et la formation de redoc. 60 membres et non-membres, dont des vétérans ayant 50 ans ou plus d'affiliation comme Liliane Binggeli (57 ans) ou Pierre Wyss (50 ans), se sont laissés enthousiasmer par les aperçus de ces différents travaux avec les chiens et ont savouré ce moment de convivialité en souvenir du vénérable travail de construction des anciens membres de l'association.

En automne, l'association a organisé pour la deuxième fois, par un temps magnifique, un Military à 8 postes qui, une heure et demie après l'ouverture des départs, affichait déjà complet avec 120 équipes au départ en raison de l'énorme affluence.

Pour la première fois après une pause de deux ans due à la pandémie, 30 membres ont terminé l'année par un repas raclette dans une bonne ambiance, ce qui a favorisé les rencontres entre les jeunes et les membres de longue date.

Membres et invités

19 membres ont quitté l'association en 2022, 32 l'ont rejointe. L'effectif est actuellement de 156 membres.

En tant qu'invités, nous avons également pu mettre à disposition des membres du Club Cynologique de Frinwillier, les "Cannibals", notre terrain et notre matériel d'agility en location en 2022, car ils n'ont retrouvé leur terrain d'entraînement qu'en cours d'année suite à des travaux de rénovation.

Finances

Sur le plan financier, l'année s'est terminée avec un bénéfice de 1'200 CHF pour un chiffre d'affaires d'environ 37kCHF. Ce résultat a permis d'amortir 2'000 CHF pour la buvette, les appareils et l'inventaire, et de constituer une provision de 5'500 CHF pour la construction éventuelle d'une nouvelle clôture pour le terrain des chiots et des rénovations dans le clubhouse.



www.kvbiel-cynobienne.ch

Benevolat à contre-courant

L'année 2022 a donc été une très bonne année. Et ce, grâce à l'engagement extraordinaire de nombreux acteurs. L'engagement dans des organisations d'utilité publique est un peu à contre-courant de l'époque. Le fait que nous puissions toujours compter sur la serviabilité de nos membres et non-membres, bien que ceux-ci soient très occupés par leur travail, leur famille et leur chien, ne va pas de soi et nous remplit de gratitude.

Tout d'abord, nous tenons à remercier chaleureusement les moniteurs, qui accompagnent les équipes de chiens avec compétence et empathie, par tous les temps et avec un grand nombre d'heures de présence. Un grand merci à l'équipe composée d'Annemarie Burri (ChA), Dominique Zeller, Melissa Ibraimi, Eliane Bürki (Agility), Hans Peter Keller, Sonja Käser (Obedience), Solange Oesch, Sophie Foster, Henrique Renfer (Chiots et jeunes chiens) ! De plus, certains membres (Laurie Calvo, Carol Besch, Julie Bessier, Peter Lehmann) ont apporté leur aide dans les cours en cas de besoin.

Un grand merci à tous ceux qui aident discrètement dans l'ombre. A ceux qui tondent le gazon, montent l'auvent de la buvette au printemps et le retirent en automne, achètent des boissons, réparent un portail, réparent toujours des choses, regardent la buvette et son offre, et, et, et. Merci à Fritz Siegenthaler, Christian Zingg, Ursula Spycher, Eliane Bürki, Annette Bernasconi, Dominique Zeller et bien d'autres !

Une association ne peut pas organiser un événement tel qu'un Military sans un grand engagement de la part de nombreux membres. Un grand merci alors à Melanie Bally, Anik Berger, Clemens Locher, Alex, Sibylle Notter, Elsbeth Stucki, Sibyl Eichenberger, Carmen Rattin, Hannah Flury, Jana, Martina Sciurti, Patricia Lanz, Nela Sljivar, Dominique Zeller, Annemarie Burri, Marliese Schraner, Nadja Jost, Eliane Bürki, Carole Ambühl, Andreas, Sonja Käser, Anne Spycher, Ursula Spycher.

Enfin, je tiens à remercier chaleureusement mes collègues du comité directeur pour leur engagement collégial dans la gestion de l'association, la communication, la comptabilité, la coordination des moniteurs, la résolution de petits et grands problèmes et bien d'autres choses encore. Merci à Eliane Bürki, Solange Oesch et Hanspeter Keller !

28.1.2023 Peter Lehmann



4. Bericht des Präsidenten

Strategisches

Die Sinnstiftung des KV Biel und Umgebung hat sich etwas gewandelt und entsprechend die Aktivitätsschwerpunkte. So steht in den Statuten im Zweckartikel nebst anderem zum Beispiel noch die Förderung der Haltung und Verbreitung von Rassehunden. Der KV-Biel ist in einem urbanen Agglomerationsgebiet mit über 100'000 Personen und schätzungsweise zwischen 10 und 15'000 Hunden. In dichtbesiedelten Gebieten haben kynologische Vereine mitunter eine grosse Verantwortung für ein harmonisches Zusammenleben von Menschen und Hunden. Zu diesem versucht der KV Biel und Umgebung seinen Beitrag zu leisten durch Schulung der Mensch-Hunde-Teams bereits bei den Welpen und durch Betätigungen vielerlei Art, so dass Hunde, welche in Verhältnissen auch mit engem Platzangebot aufwachsen und gehalten werden, ihr artgerechtes Verhalten mindestens so leben können, dass sie keine Verhaltensauffälligkeiten entwickeln und für die Haltenden eine Quelle von Freude und für die Nichthaltenden zumindest keine Störung sind.

Der KV Biel und Umgebung hat sich als strategische Ziele 1999 gesetzt:

- Den Mitgliederschwind zu stoppen;
- Die Finanzen wieder in die schwarzen Zahlen zu führen;
- Das Angebot zu verbreitern – entsprechend den Stab der Übungsleitenden zu vergrössern und auch für nicht hundesportorientierte oder Mitglieder ohne Hund interessante Angebote zu bieten;
- Das Clubleben wieder zu aktivieren.

In den vergangenen Jahren ist es dem Verein gelungen, den Mitgliederschwind zu stoppen, die Finanzen ins Lot zu bringen und den Angebotsfächer wieder etwas zu öffnen. Diese Stossrichtung wollen wir künftig noch ausbauen und damit auch das Clubleben wieder aktivieren.

Leistungen

Insgesamt hat der Verein 95 Aktivmitglieder. Rund 50 besuchen ein Angebot ausserhalb der Welpen und Junghunde. Letztere erfuhren auch im 2022 einen riesigen Zulauf von schätzungsweise rund 100 Hundetams. Das Angebot des Clubs umfasste Trainings in Begleithunde 1-3, Agility Plausch, Agility Wettkampf und neu Obedience für die weniger ambitionierten HundesportlerInnen.

Im April startete der Agility-Anlerkurs, ausgebucht mit 11 Personen unter der Leitung von Melissa Ibraimi und Eliane Bürki. Es gelang den beiden, eine stattliche Anzahl Teilnehmern für diese Sportart zu begeistern und zu binden.

Im Mai veranstaltete Hanspeter Keller eine Weiterbildung für Übungsleitende und andere Interessierte zur Rekapitulation von lerntheoretischen Basics, welche 13 Personen besuchten.

Anfangs Juli feierte der Verein sein stolzes 100-jähriges Bestehen mit einem Einblick in verschiedenste Sparten der Arbeit mit Hunden, begonnen von Demos zu «Previte a Bite, über Junghundetrainings, Hooper, Obedience, Agility, Redocausbildung bis zur eindrucksvollen Arbeit mit Schafhühnern. 60 Mitglieder und Nichtmitglieder, darunter auch Veteranen/Veteraninnen mit einer Mitgliedschaft von 50 oder mehr Jahren wie Liliane Binggeli (57 Jahre) oder Pierre Wyss (50 Jahre) liessen sich von den Einblicken in diese verschiedenen Arbeiten mit Hunden begeistern und genossen in Gedenken an die ehrwürdige Aufbauarbeit früherer Vereinsmitglieder diesen Moment der «Convivialità».

Im Herbst organisierte der Verein zum zweiten Mal bei schönstem Wetter ein Military mit 8 Posten, welches anderthalb Stunden nach Starteröffnung infolge des enormen Zulaufs mit 120 startenden Teams bereits ausgebucht war.

Erstmals nach zwei Jahren Pandemiepause liessen 30 Mitglieder das Jahr wieder mit einem Racletteessen in guter Ambiance ausklingen, was die Begegnung zwischen jungen und längerjährigen Mitgliedern förderte.

Mitglieder und Gäste

19 Mitglieder traten 2022 aus dem Verein aus, 32 traten ein. Der Bestand beläuft sich gegenwärtig auf 156 Mitglieder.

Als Gäste durften wir auch im 2022 die Mitglieder des Club Cynologique de Frinvillier, den «Cannibals», unser Terrain und unser Agymaterial mietweise zur Verfügung stellen, da sie infolge Sanierungsarbeiten erst im Verlaufe des Jahres ihr Übungsgelände wieder hatten.

Finanzen

Finanziell schloss das Jahr bei einem Umsatz von rund 37kCHF mit einem Gewinn von 1'200 CHF ab. Das Ergebnis ermöglichte die Abschreibung von 2'000 CHF für Cluhaus, Geräte und Inventar sowie die Bildung einer Rückstellung von 5'500 CHF für die mögliche Erstellung eines neuen Zauns für den Welpenplatz und Erneuerungen im Clubhaus.



www.kvbiel-cynobienne.ch

Benevolat gegen den Strom

Das 2022 war also ein sehr gutes Jahr. Dies dank dem ausserordentlichen Engagement vieler Akteure. Engagement in gemeinnützigen Organisationen ist etwas wider den Zeitgeist. Dass wir unter den Mitgliedern und Nichtmitgliedern trotzdem diese mit Ihrem Beruf, Familie und Hund natürlich sehr ausgelastet sind, immer wieder Hilfsbereitschaft abrufen dürfen, ist nicht selbstverständlich und erfüllt uns mit Dankbarkeit.

Allen voran sei den Übungsleitenden sehr herzlich gedankt, welche mit grossen Präsenzzeiten und bei jeder Witterung mit Kompetenz und Einfühlungsvermögen die Hundeteams begleiten. Ein riesiges Merci an das Team bestehend aus Annemarie Burri (BH), Dominique Zeller, Melissa Ibraimi, Eliane Bürki (Agility), Hans Peter Keller, Sonja Käser (Obedience), Solange Oesch, Sophie Foster, Henrike Renfer (Welpen und Junghunde)! Zusätzlich halfen einzelne Mitglieder (Laurie Calvo, Carol Besch, Julie Bessier, Peter Lehmann) in den Kursen aus, wenn Not am Mann/der Frau war.

Ein grosser Dank geht an die stillen Helfenden im Hintergrund. An diejenigen, welche den Rasen mähen, das Vordach in der Buvette im Frühling montieren und im Herbst wieder runternehmen, Getränke einkaufen, ein Tor flicken, immer wieder Dinge reparieren, zur Buvette und ihrem Angebot schauen, und, und, und. Merci Fritz Siegenthaler, Christian Zingg, Ursula Spycher, Eliane Bürki, Annette Bernasconi, Dominique Zeller und viele andere!

Ein Verein kann keine Anlässe wie ein Military aufziehen ohne ein grosses Engagement einer Vielzahl an Mitgliedern. Herzlichen Dank an Melanie Bally, Anik Berger, Clemens Locher, Alex, Sibylle Notter, Elsbeth Stucki, Sibyl Eichenberger, Carmen Rattin, Hannah Flury, Jana, Martina Sciurti, Patricia Lanz, Nela Sljivar, Dominique Zeller, Annemarie Burri, Marliese Schraner, Nadja Jost, Eliane Bürki, Carole Ambühl, Andreas, Sonja Käser, Anne Spycher, Ursula Spycher.

Last but not least möchte ich meinen Kolleginnen im Vorstand sehr herzlich danken für Ihr kollegiales Engagement beim Mitsteuern des Vereins mit Kommunikation, Buchhaltung, Koordination der Übungsleitenden, Lösen von grossen und kleinen Problemen und vielem anderen mehr. Merci Eliane Bürki, Solange Oesch, Hanspeter Keller!

28.1.2023 Peter Lehmann



5. Rapports des moniteurs / Berichte der Übungsleiter*innen

Bericht Leiter technische Kommission

Endlich wieder normaler Trainingsbetrieb! Was geblieben ist, ist die ungebrochene Nachfrage nach unseren Angeboten. Die angebotenen Kurse waren innert kurzer Zeit ausgebucht und sowohl Welpen-/Junghundetrainings, als auch die Folgeangebote mit Agility, Begleithund und Obedience wurden (sehr) rege besucht.

Aus eigener Erfahrung weiss ich um die Herausforderungen, die an die Trainer gestellt werden, wenn sie innerhalb einer Stunde zwölf bis fünfzehn Hundeführer/Hunde-Teams gerecht werden sollen. Glücklicherweise konnten wir im vergangenen Jahr aus den eigenen Reihen Unterstützung rekrutieren, die regelmässig mit einem Teil der Trainierenden arbeiteten. Diese Hilfe möchten wir auch im 2023 nicht mehr missen und werden alles daransetzen, die Hilfstrainer/innen zu befähigen, in Zukunft eigene Trainingsgruppen zu leiten und damit das Angebot des KV Biel zusätzlich zu bereichern.

Es ist mir ein wichtiges Anliegen, mich an dieser Stelle herzlich bei den Haupt- und Hilfstrainer/innen zu bedanken. Namentlich sind dies Solange Oesch, Sophie Forsey und Henrique Renfer, die wiederum mit einem riesigen Engagement Dutzende von Welpen und Junghunden ausgebildet haben und damit den Hundeführern den Weg zum KV Biel auf fast spielerische Weise schmackhaft gemacht haben. Dominique Zeller, Eliane Bürki, Melissa Ibraimi und Laurie Calvo, die allesamt dafür gesorgt haben, dass der ungebrochene Andrang in der Sparte Agility befriedigt werden konnte, abgerundet mit diversen erfolgreichen Teilnahmen an Wettkämpfen. Annemarie Burri, die mit ihrer Trainingsgruppe immer weiter nach oben klettert. Aktuell trainiert der grösste Teil der Teams im BH2, Cornelia Bögli sogar im BH3. Diese Leistungsgruppe nimmt aktiv an Prüfungen teil und lässt den KV Biel damit auch bei den aktiven Begleithundesportlern regelmässig auf den Ranglisten erscheinen. Sonja Käser, die immer unterstützend zur Seite stand und so manches Training in der Sparte Obedience auch allein geleitet hat. Euch allen ein herzliches Dankeschön!

Wir werden auch im laufenden Jahr versuchen, ein vielseitiges und attraktives Angebot für alle interessierten Hundeführer/Hunde-Teams zu gestalten und dabei wohl auch mit ein paar Neuerungen überraschen können. Wir freuen uns darauf!

Biel, im Januar 2023. Hanspeter Keller

Spartenbericht – Welpen, Junghunde, Erziehungskurse (Solange Oesch)

Auch dieses Jahr durften wir im Welpen- und Junghundekurs am Samstagmorgen viele neue Hundeführer in den ersten Lebensmonaten ihrer Welpen begleiten. Insgesamt konnten wir 112 Teilnehmer in unseren Kursen begrüssen, manche nur wenige Lektionen, andere über mehreren Monaten. Aus einer Junghundelektion wurden bis zu vier Lektionen, eine Situation, die nur dank grosser Flexibilität der Teilnehmer und Leiter gemeistert wurde.

Das Training wurde bei jedem Wetter durchgeführt und hat immer Spass gemacht. Dies ist vor allem unseren immer fröhlichen und motivierten Teilnehmern zu verdanken. Es ist für uns sehr bereichernd zu sehen, wie aus unbeholfenen kleinen Welpen mit etwas Übung und Zeit souveräne Familienhunde heranwachsen.

Das Team (bisher Sophie Forsey und Solange Oesch) wurde mit einem Neuzugang, Henrique Renfer, verstärkt. Er studiert Tiermedizin an der Universität Bern und ist ein sehr motivierter und lernbegeisterter Übungsleiter. Zudem durften wir bei Engpässen auch auf die Hilfe anderer Übungsleiter aus dem KV Biel zählen – vielen Dank!

Wir freuen uns auf ein neues Jahr mit den Welpen und auf viele neue Erfahrungen!

Rapport agility (Dominique Zeller)

Après 3 mois de halle à Fräschels, nous sommes de retour sur notre terrain le 4 avril, très contents d'être de nouveau à l'extérieur. Cette année nous avons eu de la chance avec le temps, seuls 2 lundis ont dû être annulés, 1 trop chaud, 1 trop mouillé!

Le groupe "plaisir" s'est un peu agrandi. Il est formé à présent de 8 teams qui travaillent le lundi à 19h avec moi, souvent avec l'aide de Laurie, si on doit former 2 groupes. Bonne ambiance et belle motivation!

Ensuite, à 20h45, c'est au tour du groupe "concours", également 8 teams, avec cette fois l'aide de Melissa ou d'Eliane. Ici aussi bonne ambiance et bon travail!

Les entraînements du mercredi ont été moins bien suivis, il faudra réorganiser les groupes cette année, pour permettre à ceux qui le souhaitent de s'entraîner 2x par semaines.

Le cours d'introduction s'est donné comme toujours le lundi à 19h, cette année par Elinae et Melissa. 12 teams au début, 7 à l'arrivée, dont 3 qui continuent en hiver, et peut-être 2 autres qu'on retrouvera au printemps. Beau succès!



www.kvbiel-cynobienne.ch

Le concours interne a eu lieu le 2 juillet, pendant la journée surprise, et a servi également de démonstration. Temps magnifique, tout s'est bien déroulé.

Nous avons mis fin à la saison de 31 octobre avec un entraînement commun, suivi d'un parcours. Thé chaud et cake pommes-caramels comme récompense!

Nous sommes de retour à Fräschels jusqu'à fin mars, 2 groupes de 8. Merci à tous pour l'aide donnée aux entraînements!

Annette Bernasconi, avec son chien Cino, a arrêté l'agility, bien du plaisir pour la suite.

Merci à Eliane, qui a commencé la formation de moniteur SCS.

Laurie avec Oliver, cavalier, Melissa avec Athena, border collie, Marlise avec Mirka, croisée, Léo avec Naya, sheltie, se sont lancés dans les concours, avec déjà bien des succès. Peter, avec Scura, a fait un concours sans licence, et à fait une première place. Bravo à tous!

L'agility a bien évolué ces dernières années, les parcours sont devenus plus techniques, avec par ex. beaucoup de sauts qui sont pris par derrière. La conduite du chien a également changé. Merci à Melissa et Laurie, bien au courant de toutes ces nouveautés, qui apportent beaucoup au groupe.

Trainingsgruppe Obedience (Hanspeter Keller)

Siehe oben.

Trainingsgruppe BH2 und 3 (Annemarie Burri)

Meine BH Gruppe 2/3 besteht aus folgenden Teams:

- Cornelia Bögli mit Kaija (kl. Münsterländer) BH3
- Peter Lehmann mit Scura (Border mix) BH2
- Elsbeth Stucki mit Kayo (Chodenländer) BH2
- Annemarie Burri mit Haakon BH2 (Dalmatiner) BH2
- Im Jahresverlauf kam dann Castel, Aussie, von Janine Muster und Pascal Streicher dazu, ein junger wilder Bursche, der während der Corona Zeit viel an einfacher Erziehung verpasst hat, standen doch keine Erziehungskurse zur Verfügung, dazu wohnte er noch abgelegen im Berner Oberland. Er wird in die BH2 Gruppe integriert. Er kann sehr viel, aber die anderen Hunde sind oft interessanter als die Arbeit!
- Im Sommer ist auch Carmen Schweizer mit ihrer Beauceron Hündin dazugestossen. Die Hündin ist sehr scheu und wird an die vielen Ablenkungen auf unserem Platz herangeführt. Carmen passt sich einfach unserem Training an.

Wir haben 38 Trainings durchgeführt.

Unser Ziel 2022 war es an einem Mehrkampf BH2 teilzunehmen. Peter Lehmann war im KV Lyss als einziger am Start. Cornelia BH3 und ich BH2 mussten Corona bedingt in Lyss absagen.

Ich wollte dann am 29. Oktober an die MK Prüfung der IGKO in Niederbipp. Leider konnten wir wegen eines Giardien Befalls von Haakon nicht teilnehmen.

Cornelia hat 2 BH3 Prüfungen gemacht am 22.10.23 mit einem gut 242 Punkte mit AKZ sowie am 11.12.22 befriedigend mit 234 Punkte

Unser Ziel für 2023 ist dasselbe wie 2022. Zuerst einen MK BH2 und dann an einer Prüfung teilzunehmen.

Um allen gerecht zu werden wäre es von Vorteil die Trainings auf 1 ½ Stunden auszuweiten mit denselben Teams. Ich werde keine neuen Teams mehr annehmen und wünsche, dass das entsprechend auf der HP eingetragen wird.

Ich wünsche allen HündelerInnen ein erfolgreiches 2023 und hoffe, dass wir weiterhin Spass haben miteinander zu trainieren.

21.1.2023, Annemarie Burri



www.kvbiel-cynobienne.ch

6. Comptes annuelles 2022 / Finanzabschluss 2022

L'année sous revue se termine après intérêts, impôts et amortissements/provisions avec un bénéfice net d'environ 1'200 CHF (budget : 780 CHF). Les fonds propres s'élevaient à environ 153'000 francs suisses au 31 décembre 2022.

Das Berichtsjahr schliesst nach Zinsen, Steuern und Amortisationen/Rückstellungen mit einem Nettogewinn von rund 1'200.— CHF (budgetiert: 780.—CHF). Das Eigenkapital beläuft sich per 31. 12. 2022 auf rund 153'000 CHF.

Bilan au 31-12-2022 / Bilanz per 31.12.2022

	Buchhaltung 2022		Buchhaltung 2021	
	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
BILANZ				
AKTIVEN				
Hauptkasse	509.45		25.85	
Kasse Buvette	278.00		155.70	
Berner Kantonalbank				
Vereinskonto Raiffeisen	22'420.00		27'783.03	
Sparkonto Raiffeisen (Mitgliederkonto)	129'898.33		116'684.63	
Anteilscheine Raiffeisenbank	200.00		200.00	
Debitoren				
Inventar / Maschinen	1.00		1.00	
Material Klubhaus	1.00		1.00	
Transitorische Aktiven				
Kontrollkonto				
Klubhaus	8'100.00		9'000.00	
Agility Geräte	200.00		400.00	
Guthaben Verrechnungssteuer				
Einrichtung Clubhaus	900.00		1'800.00	
Total Aktiven	162'507.78		156'051.21	
PASSIVEN				
Kreditoren				
Transitorische Passiven		-1'692.80		-1'942.80
Eigenkapital		-153'128.41		-145'480.75
Rückstellung Weiterbildung		-980.00		-980.00
Rückstellungen Infrastruktur		-5'500.00		
Jahresgewinn/Jahresverlust		-1'206.57		-7'647.66
Total Passiven		-162'507.78		-156'051.21



KYNOLOGISCHER VEREIN BIEL UND UMGEBUNG
SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE DE BIENNE ET ENVIRONS



www.kvbiel-cynobienne.ch

Compte d'exploitation 2022 / Erfolgsrechnung 2022

	Buchhaltung 2022		Buchhaltung 2021		Diff. Vorjahr		Budget 2022		Diff. Budget	
	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses		
ERFOLGSRECHNUNG										
AUFWAND										
Beiträge SKG / cotisations SCS, FRC		2'100.00		2'280.00		-180.00		2'300.00		-200.00
Abo Hunde + Cyno		79.00		122.05		-43.05		200.00		-121.00
Informationsblatt, Werbung / Fiche infos, pub				119.55		-119.55		500.00		-500.00
Internet (www.kvbiel-cynobienne.ch)		528.60		406.00		122.60		550.00		-21.40
Leiterausbildung/Formation moniteurs		390.00		1'510.00		-1'120.00		2'000.00		-1'610.00
Bildung Rückstellung Weiterbildung						0.00				0.00
Leiterentschädigung/Dédomagement moniteurs		8'280.00		6'310.00		1'970.00		7'500.00		780.00
Auslagen Vorstand		38.00				38.00		500.00		-462.00
Büromaterial/Matériel de bureau				341.00		-341.00		500.00		-500.00
Porti/Frais de ports		140.00		180.00		-40.00		300.00		-160.00
Informatik		492.00				492.00		220.00		272.00
Steuern/Impôts		-1'296.85		1'572.30		-2'869.15		500.00		-1'796.85
Spesen PC und Bank/CouÛts PC & Banque		34.30		152.46		-118.16		150.00		-115.70
Platzmiete/Place à louer		4'580.00		5'080.00		-500.00		5'100.00		-520.00
Unterhalt Klubhaus Infrastruktur/Entretien cabane, infrastructure		851.65				851.65		1'000.00		-148.35
Buvette Infrastruktur		663.95				663.95		500.00		163.95
Rückstellungen Infrastruktur		5'500.00				5'500.00				5'500.00
Rasenunterhalt/entretien gazon		1'114.70		1'459.35		-344.65		1'600.00		-485.30
Aufwand Buvette		1'176.51		865.20		311.31		1'500.00		-323.49
Versicherungen/Assurances		2'038.60		2'044.10		-5.50		2'200.00		-161.40
Elektr. Wasser, Abwasser/eau, eaux usées		1'616.75		1'848.15		-231.40		2'000.00		-383.25
Winterhalle Agility/halle hiver Agility		2'520.00		1'200.00		1'320.00		2'400.00		120.00
Material Agility/matériel Agility		420.25				420.25		500.00		-79.75
Material FBH / BH / Mobility		159.90				159.90		500.00		-340.10
Agility Meeting/Wettkampf						0.00				0.00
Military		46.10		107.50		-61.40		500.00		-453.90
Events: Jubiläumsfeier etc.		2'573.64				2'573.64				2'573.64
Welpenstunde/heures chiots		0.00				0.00				0.00
Generalversammlung/ass. Général		371.10				371.10				371.10
Spenden / Geschenke/dons, cadeaux		38.60		200.00		-161.40		500.00		-461.40
Diverses				62.65		-62.65		300.00		-300.00
ERTRAG										
Mitgliederbeiträge/Cotisations membres	13'185.00		12'350.00		835.00		12'000.00		1'185.00	
Junghundekurs + Welpenstunde	12'470.00		13'060.00		-590.00		10'000.00		2'470.00	
Erziehungskurse	2'270.00		1'585.00		685.00		4'000.00		-1'730.00	
Kurse FBH/cours FBH					0.00					
Anlernkurs Agility	2'640.00		2'380.00		260.00		1'800.00		840.00	
Agility Meeting/Wettkampf	2'085.00		1'670.00		415.00		1'800.00		-305.00	
Winterhalle Agility	1'495.00		665.00		830.00		1'200.00		-1'000.00	
Vermietung Zeitmessanlage/chronomètre	200.00		200.00		0.00		200.00		-200.00	
BH-Prüfung					0.00					
Events: Olympiade, Dalmatiner, Jubiläum etc.	356.90				356.90					
Buvette	1'181.90		764.70		417.20		2'000.00		-818.10	
Vermietung Klubhaus/Terrain/location Cabane, terrain	1'100.00		547.50		552.50		500.00		600.00	
Spenden / Dons / Sponsoring	413.60		1'300.00		-886.40		500.00		-86.40	
Spenden Veteranen					0.00		300.00		-300.00	
Div. Erträge/divers recettes			215.21		-215.21		100.00		-100.00	
Zinsen/Intérêts	36.47		38.01		-1.54		100.00		-63.53	
Steuern	229.50		81.55		147.95		100.00		129.50	
	37'663.37	34'456.80	34'856.97	25'860.31	2'806.40	8'596.49	34'600.00	33'820.00	621.47	636.80
Abschreibung Klubhaus		900.00		500.00		400.00				900.00
Abschreibung Agility Geräte		200.00				200.00				
Abschreibung Inventar				279.00		-279.00				0.00
Abschreibung Infrastruktur Klubhaus		900.00		570.00		330.00				900.00
	37'663.37	36'456.80	34'856.97	27'209.31	2'806.40	9'247.49	34'600.00	33'820.00	621.47	2'436.80
Gewinn		1'206.57		7'647.66		-6'441.09		780.00		-1'815.33
Verlust										
	37'663.37	37'663.37	34'856.97	34'856.97	2'806.40	2'806.40	34'600.00	34'600.00	621.47	621.47



www.kvbiel-cynobienne.ch

Rapport de révision des comptes 2022 / Revisiosbericht Rechnung 2022

A l'attention de L'Assemblée Ordinaire

De la Société Cynologique de Biemme et environs du 25.02.2023.

Rapport de révision des comptes 2022

Cher Président, Cher Comité, Chers Membres,

Selon leur mandat, les réviseures pmt cpmtrôlé la comptabilité de l'exercice 2022, le mercredi 11 janvier 2023.

Elles ont constaté:

- Que les documents et justificatifs nécessaires pour la révision étaient à leur disposition.
- Que la comptabilité a été tenue correctement
- Le bilan a un total de CHF 162'507.78. Le compte d'exploitation a des recettes de CHF 37'663.37 et des charges de CHF 36'456.80, il en découle un bénéfice de CHF 1'206.57.
- Le bénéfice de CHF 1'206.57 augemntera le capital de la société, solde au 01.01.2023 CHF 154'334.98

Nous prions l'Assemblée Générale d'accepter le bouclement 2022 et de donner décharge à la caissière, Madame Eliane Bürki ainsi qu'au comité.

Sutz, le 11 janvier 2023

Les réviseures:

Elsbeth Stucki

Sanela Slijivar



Zuhanden der Ordentlichen Versammlung

Des Kynologischen Vereins Biel und Umgebung vom 25.02.2023.

Bericht der Rechnungsrevision 2022

Sehr geehrter Präsident, sehr geehrter Vorstand, sehr geehrte Mitglieder,

Die Revisorinnen haben auftragsgemäss am Mittwoch, 11. Januar 2023 die Buchhaltung für das Geschäftsjahr 2022 geprüft.

Sie haben festgestellt:

- Dass die für die Revision notwendigen Unterlagen und Belege zur Verfügung standen.
- Dass die Buchhaltung korrekt geführt wurde.
- Die Bilanz weist eine Summe von CHF 162'507.78 aus. Die Betriebsrechnung weist Einnahmen von CHF 37'663.37 und Ausgaben von CHF 36'456.80 aus, woraus ein Gewinn von CHF 1'206.57 resultiert.
- Der Gewinn von CHF 1'206.57 wird das Eigenkapital des Vereins erhöhen, Saldo am 01.01.2023 CHF 154'334.98.

Wir bitten die Generalversammlung, den Abschluss 2022 zu genehmigen und der Kassierin, Frau Eliane Bürki, sowie dem Vorstand Entlastung zu erteilen.

Sutz, den 11. Januar 2023

Die Revisorinnen:

Elsbeth Stucki

Sanela Sljivar



7. Programme 2023 | Programm 2023

Date Datum	Offre Angebot	Responsabilité Verantwortung
25.2.2023, 17h00, Buvette	Assemblée générale Generalversammlung	Peter Lehmann
Début mars anfangs März	Début des entraînements sauf agility Beginn des Trainingsbetriebs ausser Agility	Moniteurs Übungsleitende
1.4.2023, 10h00 – 12h00	Théorie pour toutes les personnes intéressées, propriétaires actuels et futurs de chiens : Théorie de l'apprentissage, comportement, races de chiens et choix des chiens Theorie für alle Interessierte aktuelle und künftige Hundebesitzende: Lerntheorie, Verhalten, Hunderassen und Hundewahl	Solange Oesch, Sophie Forsey
17.4.2023	Début des entraînements d'agility et du cours d'apprentissage d'agility Start Agility Trainings und Agility Anlernkurs	Dominique Zeller, Eliane Bürki, Melissa Ibraimi
Mai 2023,	Workshop Canicross	Sophie Forsey, Eliane Bürki
Mai – octobre, premier dimanche dans le mois, matin erster Sonntag im Monat, Vormittag	Promenades guidées avec les chiens Geführte gemeinsame Hundespaziergänge	divers moniteurs selon liste website diverse Übungsleitende gemäss Liste auf Webseite
13.5.2023 ou/oder 3.6.2023, 08h30 – 12h30	Formation continue pour moniteurs et autres intéressés Weiterbildung für Übungsleitende und andere Interessierte	Hanspeter Keller
1.7.2023	Événement d'été Sommerevent	Peter Lehmann
3.9.2023	Military	Peter Lehmann
4.12.2023	Début de l'entraînement d'hiver dans le hall de Fräschels Start Wintertraining Halle Fräschels	Dominique Zeller et Melissa Ibraimi, Eliane Bürki, Laurie Calvo
Décembre 2023 Dezember 2023	Repas de Noël Weihnachtessen	Chef(fe) Buvette
Janvier Januar 2024	Repas pour les moniteurs et les aides HelferInnenessen	Chef CT TK

Entraînements | Trainings

Lundi Montag	Mardi Dienstag	Mercredi Mittwoch	Jeudi Donnerstag	Samedi Samstag
Plaisir et sport Plausch&Sport	Sport Sport	Sport Sport	Aufbau	Chiots et jeunes chiens Welpen&Junghunde
Agility plaisir Plausch 19.00-20.15 Dominique Zeller	CA BH 1-3 19.00-20.00 Annemarie Burri			Chiots Welpen 09.00-10.00 Solange Oesch Sophie Forsey
		Agility concours Leistung 19.30-21.00 Dominique Zeller	Obedience 19.15-20.15 Hanspeter Keller	
Agility concours Leistung 20.30-22.00 Dominique Zeller				Jeunes chiens Junghunde 10.15-12.00 Solange Oesch Sophie Forsey Henrique Renfer



www.kvbiel-cynobienne.ch

8. Budget 2023

Le budget 2023 s'inscrit dans la continuité de l'année 2022 en termes de chiffre d'affaires. Du côté des charges, nous prévoyons des investissements extraordinaires pour le déménagement de l'espace chiots suite aux travaux de construction d'une passe à poissons au barrage de Port, ainsi que l'achat de nouveau matériel conforme au règlement pour l'agility et l'augmentation du prix de l'électricité. C'est pourquoi, avec un chiffre d'affaires de 37'700.-- CHF, il se solde par une perte après intérêts et impôts de 2'150.-- CHF.

Das Budget 2023 stellt umsatzmässig eine Weiterführung des Jahres 2022 dar. Aufwandseitig sehen wir ausserordentliche Investitionen in einen Umzug des Welpenplatzes infolge Bauarbeiten für einen Fischpass am Wehr Port vor, ferner die Anschaffung von neuem Reglements-konformem Material für das Agility und erhöhte Strompreise. Es schliesst deshalb bei einem Umsatz von 37'700.-- CHF mit einem Verlust nach Zinsen, Steuern von 2'150.-- CHF.

	Erfolgsrechnung 2022		Budget 2023	
	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses
ERFOLGSRECHNUNG				
AUFWAND				
Beiträge SKG / cotisations SCS, FRC		2'100.00		2'200.00
Abo Hunde + Cyno		79.00		100.00
Informationsblatt, Werbung / Fiche infos, pub				500.00
Internet (www.kvbiel-cynobienne.ch)		528.60		550.00
Leiterausbildung/Formation moniteurs		390.00		2'000.00
Bildung Rückstellung Weiterbildung				0.00
Leiterentschädigung/Dédomagement moniteurs		8'280.00		8'000.00
Auslagen Vorstand		38.00		500.00
Büromaterial/Matériel de bureau				350.00
Porti/Frais de ports		140.00		200.00
Informatik		492.00		500.00
Steuern/Impôts		-1'296.85		500.00
Spesen PC und Bank/Coûts PC & Banque		34.30		150.00
Platzmiete/Place à louer		4'580.00		5'100.00
Unterhalt Klubhaus Infrastruktur/Entretien cabane, infrastructure		851.65		6'000.00
Buvette Infrastruktur		663.95		500.00
Rückstellungen Infrastruktur		5'500.00		
Rasenunterhalt/entretien gazon		1'114.70		1'600.00
Aufwand Buvette		1'176.51		1'000.00
Versicherungen/Assurances		2'038.60		2'200.00
Elektr. Wasser, Abwasser/eau, eaux usées		1'616.75		2'300.00
Winterhalle Agility/halle hiver Agility		2'520.00		2'600.00
Material Agility/matériel Agility		420.25		1'000.00
Material FBH / BH / Mobility		159.90		200.00
Agility Meeting/Wettkampf				0.00
Military		46.10		500.00
Events: Jubiläumsfeier etc.		2'573.64		0.00
Welpenstunde/heures chiots		0.00		0.00
Generalversammlung/ass. Général		371.10		500.00
Spenden / Geschenke/dons, cadeaux		38.60		500.00
Diverses				300.00
ERTRAG				
Mitgliederbeiträge/Cotisations membres	13'185.00		14'000.00	
Junghundekurs + Welpenstunde	12'470.00		15'000.00	
Erziehungskurse	2'270.00		0.00	
Kurse FBH/cours FBH			0.00	
Anlernkurs Agility	2'640.00		2'000.00	
Agility Meeting/Wettkampf	2'085.00		2'000.00	
Winterhalle Agility	1'495.00		1'400.00	
Vermietung Zeitmessanlage/chronomètre	200.00		200.00	
BH-Prüfung			0.00	
Events: Olympiade, Dalmatiner, Jubiläum etc.	356.90		0.00	
Buvette	1'181.90		1'000.00	
Vermietung Klubhaus/Terrain/location Cabane, terrain	1'100.00		1'000.00	
Spenden / Dons / Sponsoring	413.60		500.00	
Spenden Veteranen			300.00	
Div. Erträge/divers recettes			100.00	
Zinsen/Intérêts	36.47		100.00	
Steuern	229.50		100.00	
	37'663.37	34'456.80	37'700.00	39'850.00
Abschreibung Klubhaus		900.00		
Abschreibung Agility Geräte		200.00		
Abschreibung Inventar				
Abschreibung Infrastruktur Klubhaus		900.00		
	37'663.37	36'456.80	37'700.00	39'850.00
Gewinn		1'206.57		
Verlust			2'150.00	
	37'663.37	37'663.37	39'850.00	39'850.00



9. Fixation des cotisations annuelles 2024 / Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2024

Der Vorstand schlägt folgende Änderungen vor. Le comité propose les changements suivants.

Catégorie / Kategorie	Jusqu'à présent / Bisher	Nouveau / neu	Nouvelles mesures d'accompagnement / Neue flankierende Massnahmen
Actif seul / aktiv einzel	120.--	160.--	Réduction de 20.-- CHF par jour de bénévolat, jusqu' à 60.-- CHF au max. par an. Dans les cas de rigueur, possibilité de demander une réduction pour les jeunes moniteurs. Pro Helfertag Reduktion 20.—bis max. 60.--. In Härtefällen junge Übungsleitende, Möglichkeit des Gesuchs um Reduktion
Actif famille / aktiv Familie	180.--	220.--	Voir ci-dessus / siehe oben
Passiv	90.--	90.--	

Justification

La SC Suisse va augmenter les cotisations des membres à 20.—CHF par personne en 2024. Elle a déjà modifié depuis quelque temps le statut des vétérans. Les vétérans qui ont obtenu le statut à partir d'avril 2016 paient également une cotisation de membre. Au sein de la SC Biemme et environs, tous les vétérans sont exemptés de l'affiliation. Nous souhaitons maintenir cette situation et laisser aux vétérans le soin d'apporter leur contribution par un don volontaire.

Le facteur stratégique clé de l'association est et reste la compétence et la fidélité des moniteurs, car ils constituent l'offre de base. Nous souhaitons les récompenser de manière équitable et les former correctement afin de maintenir la qualité de l'offre. Nous ne pouvons pas garantir ces deux aspects dans le cadre budgétaire actuel.

Suite à la construction d'une passe à poissons près du barrage de Port par la BKW, nous devons temporairement déménager l'espace réservé aux chiots, car l'espace actuel sera utilisé pour l'installation du chantier. Cela signifie très probablement la construction d'une nouvelle clôture. Cela nécessitera un investissement d'environ 10'000.

Une comparaison avec la structure tarifaire d'autres clubs canins a montré que nous avons plutôt une réglementation avantageuse en matière de cotisations, surtout si l'on considère que les membres peuvent profiter gratuitement et sans limite des offres du club, à l'exception des entraînements d'hiver ou du cours d'apprentissage Agility.

Pour ces raisons, nous vous proposons d'adapter les cotisations des membres aux défis futurs en les augmentant légèrement.

Il est possible de compenser cette augmentation, voire de la dépasser, en participant aux manifestations du club.

Begründung

Die SKG wird auf 2024 die Mitgliederbeiträge auf 20-- pro Person erhöhen. Sie hat seit einiger Zeit bereits die Stellung der Veteranen geändert. Veteranen, die ab April 2016 den Status erlangt haben, bezahlen ebenfalls eine Mitgliedschaft. Im KV Biel und Umgebung, sind alle Veteranen von einer Mitgliedschaft befreit. Wir möchten das so belassen und es den Veteranen überlassen, durch eine freiwillige Spende einen Beitrag zu leisten.

Der strategische Schlüsselfaktor des Vereins sind und bleiben kompetente und treue Übungsleitende, da sie das Kernangebot stellen. Wir möchte sie fair honorieren und auch gut ausbilden, um damit die Qualität des Angebots zu halten. Beides können wir im bisherigen Budgetrahmen nicht gewährleisten.

Wir werden infolge Baus eines Fischpasses beim Wehr Port durch die BKW, temporär den Welpenplatz zügeln müssen, da der jetzige Welpenplatz für die Baustelleninstallation genutzt wird. Das bedeutet höchstwahrscheinlich den Bau eines neuen Zauns. Das wird Investitionen von rund 10'000.— erfordern.



www.kvbiel-cynobienne.ch

Ein Vergleich mit der Tarifstruktur anderer kynologischer Vereine hat ergeben, dass wir eher eine günstige Beitragsregelung haben, insbesondere, wenn man bedenkt, dass Mitglieder unbeschränkt Angebote des Clubs gratis nutzen dürfen, mit Ausnahme der Wintertrainings oder des Anlernkurses Agility.

Aus diesen Gründen schlagen wir Ihnen vor, die Mitgliederbeiträge durch eine leichte Anhebung den künftigen Herausforderungen anzupassen.

Es besteht die Möglichkeit, diese Erhöhung zu kompensieren oder gar zu überkompensieren durch Mithilfe bei den Anlässen des Clubs.

10. Elections / Wahlen

Comité / Vorstand

Les membres suivants sont candidats à l'élection / Folgende Mitglieder stellen sich wieder oder neu zur Verfügung:

- Président / Präsident: Peter Lehmann, jusqu'à présent / bisher
- Trésorier / Kassierin: Eliane Bürki, jusqu'à présent / bisher
- Secrétariat et communication / Sekretariat und Kommunikation: Solange Oesch, jusqu'à présent / bisher
- Chef CT / TK-Chef, Hanspeter Keller, jusqu'à présent / bisher

Vérificatrices / RevisorInnen

Les membres suivants sont candidats à l'élection / Folgende Mitglieder stellen sich neu zur Verfügung:

- 1. Revisorin : Elsbeth Stucki
- 2. Revisorin : Sanela Slijivar
- 3. Revisorin : Melanie Bally

14. Vétérans / Veteranen

Nouveau : Sheila Thürig et Giger Marianne; Félicitations et merci pour votre fidélité ! L'épingle vétérane sera envoyée par la poste;

Neu : Sheila Thürig et Giger Marianne: Gratulation und Danke für Eure Treue ! Die Veteranennadel wird Euch per Post zugestellt.